

# KENWOOD

## KDC-BT41U KDC-BT31U KDC-4751SD

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

**ISTRUZIONI PER L'USO**

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

RECEPTOR DE CD

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

Kenwood Corporation

### SI DICHIARA CHE :

I Lettori CD con Sintonizzatore AM/FM per auto Kenwood, modelli KDC-BT41U/ KDC-BT31U/ KDC-4751SD risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548. Fatto ad Uithoorn il 08 novembre 2010

Kenwood Electronics Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37  
1422 AC Uithoorn  
The Netherlands



# CONTENIDO

---

<b>Seguridad</b>	<b>39</b>	<b>Funcionamiento para llamar por teléfono con manos libres</b>	<b>52</b>
Mantenimiento		Procedimientos iniciales	
<b>Preparativos</b>	<b>39</b>	Realizar una llamada	
Cómo instalar/desmontar la placa frontal		Recepción de una llamada	
Cómo reposicionar su unidad		Durante una llamada	
Mando a distancia		Llamada en espera	
<b>Funciones básicas</b>	<b>40</b>	Descarga de la agenda	
Silencio cuando se recibe una llamada telefónica (Sólo KDC-4751SD)		<b>Configuración de Bluetooth</b>	<b>55</b>
<b>Procedimientos iniciales</b>	<b>42</b>	Función de emparejamiento fácil	
Cancelación de las demostraciones en pantalla		Registro del dispositivo Bluetooth (emparejamiento)	
Ajuste del modo de demostración		Selección del dispositivo Bluetooth	
Ajuste del reloj		Ajuste de un comando de voz	
Ajustes iniciales previos a las operaciones		Configuración de Bluetooth	
<b>Para escuchar la radio</b>	<b>44</b>	<b>SMS (Servicio de mensajes cortos)</b>	<b>60</b>
Ajuste de la configuración del modo [SETTINGS]		Descarga de SMS	
<b>Escucha de un disco/ dispositivo USB/ SD/ iPod</b>	<b>46</b>	Visualizar el SMS	
Comience a reproducir un disco		<b>Configuraciones de las funciones</b>	<b>62</b>
Inicio de la reproducción de un dispositivo USB o iPod		<b>Instalación/conexión</b>	<b>64</b>
Extracción del dispositivo USB o iPod		<b>Localización de averías</b>	<b>69</b>
Iniciar la reproducción de una tarjeta SD		Bluetooth	
Extracción de la tarjeta SD		<b>Especificaciones</b>	<b>71</b>
Cómo seleccionar Repetir reproducción			
Cómo seleccionar Reproducción aleatoria			
Reproducción aleatoria de todas las canciones			
Cómo seleccionar Explorar reproducción			
Cómo seleccionar una carpeta, pista o archivo			
Búsqueda alfabética para iPod			
Mi lista de reproducción para iPod			
Control del iPod en modo manual			
Ajuste de la configuración del modo [SETTINGS]			
<b>Escuchando otros componentes externos</b>	<b>51</b>		

# Seguridad

## ADVERTENCIA

Detenga el automóvil antes de operar la unidad.

### Información importante...

- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- **Precaución:** Ajuste el volumen de forma tal que pueda escuchar los sonidos exteriores. Si conduce con el volumen demasiado alto podría provocar un accidente.
- **Condensación:** Cuando funciona el acondicionador de aire del automóvil puede acumularse humedad en la lente del láser. Esto puede provocar errores en la lectura de los discos. En tal caso, retire el disco y espere hasta que se evapore la humedad.
- Las ilustraciones del presente manual son ejemplos utilizados para explicar más claramente cómo se utilizan los controles. Por lo tanto, las imágenes de las ilustraciones pueden diferir de las que aparecen en el equipo real.
- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Cuando compre componentes externos, verifique antes con su distribuidor Kenwood que dichos accesorios funcionen con su modelo y en su área.

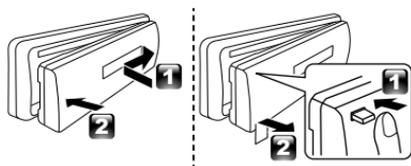
## Mantenimiento

**Limpieza de la unidad:** Limpie la suciedad del panel con un paño seco o de silicona. Si no observa esta precaución podría dañar el monitor o la unidad.

**Limpieza del conector:** Limpie la suciedad del conector y la placa frontal. Utilice un hisopo o paño.

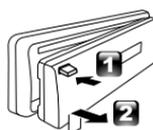
# Preparativos

## Cómo instalar/desmontar la placa frontal



- No exponga la placa frontal a la luz directa del sol, calor excesivo ni humedad. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- Guarde la placa frontal en su estuche cuando se encuentre desmontada.
- La placa frontal es una pieza de precisión y puede resultar dañada por golpes o sacudidas.
- Para evitar el deterioro, no toque los terminales de la unidad y la placa frontal con los dedos.

## Cómo reposicionar su unidad



Si la unidad no funciona correctamente, pulse el botón de reposición.

La unidad se restaura a los ajustes de fábrica al pulsar el botón de reposición.

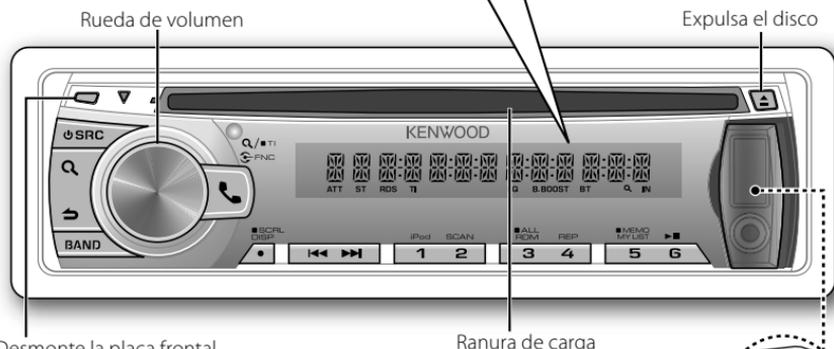
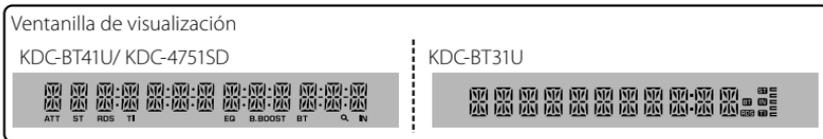


Botón de reposición

## Mando a distancia

El KDC-BT41U/ KDC-4751SD también puede controlarse a distancia mediante un mando a distancia adquirido a opción.

# Funciones básicas



Desmonte la placa frontal

Ranura de carga

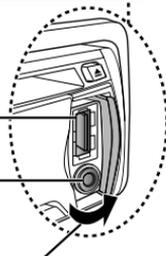
El siguiente indicador se enciende cuando...

- ST:** Se recibe una difusión en estéreo.
- RDS:** El servicio Radio Data System está disponible.
- TI:** La función de información sobre tráfico está activada.
- IN:** existe un disco en la unidad.
- EQ:** [SYSTEM Q] está ajustado a un modo EQ que no sea [NATURAL]. (página 62)
- B.BOOST:** [BASS BOOST] está ajustado a [1] o [2]. (página 62)
- Q:** Indica que el modo de búsqueda de música está seleccionado en este momento.
- BT:** Estado de conexión del teléfono móvil Bluetooth.

Terminal USB

Toma de entrada auxiliar

Abra la tapa deslízandola



Las ilustraciones y los nombres de los botones utilizados en las explicaciones de este manual son de los modelos **KDC-BT41U/KDC-BT31U** (a menos que se indique de otro modo).

Remítase a la siguiente tabla para conocer las diferencias:

KDC-BT41U/KDC-BT31U	
KDC-4751SD	

Si pulsa o mantiene pulsado(s) el(los) siguiente(s) botón(es)...

Unidad principal	Operaciones generales
 SRC	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Se enciende.</li> <li>■ Se apaga si lo pulsa y mantiene pulsado.</li> <li>■ Si la unidad está encendida, selecciona las fuentes disponibles (TUNER, USB o iPod, SD, CD, AUX, STANDBY).</li> <li>• <i>Si la fuente está preparada, también se iniciará la reproducción. "iPod", "SD" y "CD" sólo pueden seleccionarse cuando hay un iPod conectado, se ha introducido una tarjeta SD o se ha cargado un disco.</i></li> </ul>
Rueda de volumen (gírar)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ajusta el nivel de volumen.</li> <li>■ Selecciona las opciones.</li> </ul>
Rueda de volumen (pulse)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Confirma la selección.</li> <li>■ Ingresar en la configuración <b>[FUNCTION]</b>.</li> </ul>
<b>BAND</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Selecciona las bandas de FM (FM1/FM2/FM3) o MW/ LW.</li> <li>■ Selecciona la carpeta siguiente.</li> </ul>
<b>6 (▶ II)</b>	Pausa/reanuda la reproducción de un disco/ dispositivo USB/ SD / iPod.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Busca una emisora de radio.</li> <li>■ Selecciona una pista/archivo.</li> <li>■ Si lo mantiene pulsado, adelanta/retrocede pistas/archivos.</li> </ul>
<b>SCRL DISP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cambia la información en pantalla.</li> <li>■ Si lo pulsa y mantiene pulsado desplaza la información en pantalla.</li> <li>■ Si lo pulsa y mantiene pulsado en la pantalla de visualización del reloj, ingresa directamente en el modo de ajuste del reloj (página 42).</li> </ul>
	Sólo KDC-BT41U/KDC-BT31U: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Entra en el modo Bluetooth. (página 52)</li> <li>■ Pulse para contestar una llamada entrante.</li> <li>■ Si lo mantiene pulsado, entra en el modo de emparejamiento fácil de Bluetooth. (página 55)</li> </ul>
<b>SD</b>	Sólo KDC-4751SD: Selecciona "SD" como fuente.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Volver al elemento anterior.</li> <li>■ Sale del modo de configuración.</li> <li>• <i>Si pulsa y mantiene pulsado  en la unidad principal también saldrá del modo de configuración.</i></li> </ul>

### Silencio cuando se recibe una llamada telefónica (Sólo KDC-4751SD)

Para utilizar esta función, conecte el conector MUTE a su teléfono por medio de un accesorio telefónico disponible en el mercado. (Consulte el "Manual de instalación" por separado.)

#### Quando se recibe una llamada aparece el mensaje "CALL".

- El sistema de audio se detiene.
- Para seguir escuchando el sistema de audio durante una llamada, pulse  SRC. El mensaje "CALL" desaparece y se reanuda el sistema de audio.

#### Quando finaliza la llamada, el mensaje "CALL" desaparece.

- Se reanuda el sistema de audio.

# Procedimientos iniciales

## Cancelación de las demostraciones en pantalla

La demostración en pantalla está siempre activada a menos que la cancele.

Cuando enciende la unidad (o después de reposicionarla) la pantalla muestra:

[CANCEL DEMO] → [PRESS] → [VOLUME KNOB]

### 1 Pulse la rueda de volumen.

Se selecciona [YES] como configuración inicial.

### 2 Pulse nuevamente la rueda de volumen para confirmar.

Aparece [DEMO OFF].

- Si no realiza ninguna operación durante aproximadamente 15 segundos o gira la rueda de volumen para seleccionar [NO] en el paso 2, aparece el mensaje [DEMO MODE] y comienza la demostración en pantalla.

## Ajuste del modo de demostración

### 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].

### 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DEMO MODE], después púlsela para ingresar.

### 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [ON] u [OFF].

Si selecciona [ON], comienza la demostración en pantalla si no realiza ninguna operación durante aproximadamente 20 segundos.

### 4 Mantenga pulsado ↵ para finalizar el procedimiento.

## Ajuste del reloj

### 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].

### 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.

### 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK], después púlsela para ingresar.

### 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ], después púlsela para ingresar.

La hora del reloj destella en la pantalla.

### 5 Gire la rueda de volumen para ajustar la hora, después púlsela para pasar al ajuste de los minutos.

Los minutos del reloj destellan en la pantalla.

### 6 Gire la rueda de volumen para ajustar los minutos, después púlsela para confirmar.

Pulse ◀▶ / ▶▶ para alternar entre los ajustes de horas y minutos.

### 7 Mantenga pulsado ↵ para finalizar el procedimiento.

## Ajustes iniciales previos a las operaciones

- 1 Pulse **SRC** para ingresar en el modo [STANDBY].
- 2 Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [INITIAL SET], después púlsela para ingresar.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.

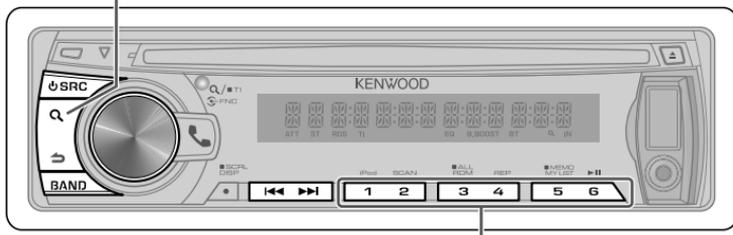
Consulte la siguiente tabla para realizar la selección.

- 5 Mantenga pulsado **↵** para finalizar el procedimiento.

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
PRESET TYPE	<b>NORMAL/ NORM *</b> : Memoriza una emisora para cada botón predefinido de cada banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; <b>MIX</b> : Memoriza una emisora para cada botón predefinido independientemente de la banda seleccionada (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	<b>ON */ OFF</b> : Activa/desactiva el tono de teclas.
RUSSIAN SET	<b>ON</b> : El nombre de la carpeta, nombre del archivo, título de la canción, nombre del artista y el nombre del álbum se visualizan en ruso (si corresponde). ; <b>OFF *</b> : Se cancela.
P-OFF WAIT	Ajusta el tiempo a transcurrir para el apagado automático de la unidad (en modo en espera) para ahorrar energía de la batería. ---- : Se cancela ; <b>20M *</b> : 20 minutos ; <b>40M</b> : 40 minutos ; <b>60M</b> : 60 minutos
BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX	<b>ON1 *</b> : Cuando selecciona "AUX" como fuente, se emite el sonido del componente externo conectado a través de los altavoces del vehículo. ; <b>ON2</b> : Cuando selecciona "AUX" como fuente, se emite el sonido procedente del componente externo conectado. El sonido se atenúa cuando se enciende la unidad (para evitar ruidos cuando no haya un componente externo conectado). Gire la rueda de volumen para restablecer el nivel de volumen anterior. ; <b>OFF</b> : Se desactiva "AUX" en la selección de fuente.
CD READ	<b>1*</b> : Distingue automáticamente entre disco de archivos de audio y CD de música. ; <b>2</b> : Fuerza la reproducción como CD de música. No se puede escuchar el sonido si se reproduce un disco de archivo de audio.
SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE	<b>REAR */ SUB-W</b> : Selecciona si los altavoces traseros o un subwoofer están conectados a los terminales de salida de línea de la parte trasera de la unidad (mediante un amplificador externo).
SP SELECT	<b>OFF */ 5/4/ 6 × 9/6/ OEM</b> : Selecciona el tamaño de altavoz para una reproducción óptima.
F/W UP xx.xx	<b>YES</b> : Se empieza a actualizar el firmware. ; <b>NO *</b> : Se cancela (la actualización no se activa). Para obtener información sobre cómo actualizar el firmware, consulte: <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">www.kenwood.com/cs/ce/</a>

# Para escuchar la radio

Mantenga pulsado para activar o desactivar la función de información sobre tráfico (no corresponde si "MW/ LW" está seleccionado).



- Mantenga pulsado durante aproximadamente 2 segundos para memorizar la emisora actual o el tipo de programa seleccionado. (Para seleccionar el tipo de programa, consulte [PTY SEARCH] en la siguiente tabla.)
- Pulse brevemente para recuperar la emisora memorizada (o el tipo de programa después de ingresar al modo de búsqueda de PTY).

- 1 Pulse **SRC** para seleccionar "TUNER".
- 2 Pulse repetidamente **BAND** para seleccionar una banda (FM1, FM2, FM3, MW/ LW).
- 3 Pulse **◀◀ / ▶▶** para buscar una emisora.

## Ajuste de la configuración del modo [SETTINGS]

Cuando escucha la radio...

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar. Consulte la siguiente tabla para realizar la selección.
- 4 Mantenga pulsado **↵** para finalizar el procedimiento.

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
LOCAL SEEK	ON: Busca solo emisoras FM con buena recepción de señal.; OFF *: Se cancela.
SEEK MODE	Selecciona el modo de sintonización para los botones <b>◀◀ / ▶▶</b> . AUTO1 *: Buscar automáticamente una emisora.; AUTO2: Búsqueda de emisoras por orden en la memoria de presintonización.; MANUAL: Buscar manualmente una emisora.
AUTO MEMORY	YES: Memorización automática de 6 emisoras con buena señal de recepción.; NO *: Se cancela (la memorización automática no se activa). (Solo puede seleccionarse si selecciona previamente [NORMAL/ NORM] en [PRESET TYPE]) (página 43)
MONO SET	ON: Mejora la recepción de FM (pero se puede perder el efecto estéreo).; OFF *: Se cancela (se reanuda el efecto estéreo).
PTY SEARCH	Selecciona el tipo de programa disponible (página 45). A continuación, pulse <b>◀◀ / ▶▶</b> para iniciar la búsqueda. Pulse la rueda de volumen para ingresar a la selección del idioma de la función PTY. Gire la rueda de volumen para seleccionar el idioma de la función PTY (ENGLISH */ FRENCH/ GERMAN), después púlsela para confirmar.
NEWS SET	00M – 90M: Ajusta la hora de recepción del siguiente boletín informativo.; OFF *: Se cancela.
AF SET	ON *: Cuando la recepción actual es deficiente, busca automáticamente otra emisora que transmita el mismo programa en la misma red Radio Data System con mejor recepción de señal.; OFF: Se cancela.
REGIONAL	ON *: Cambia a otra emisora sólo en la región específica que utiliza el control "AF".; OFF: Se cancela.

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
AUTO TP SEEK/ ATP SEEK	<b>ON *</b> : Cuando la recepción de la información sobre tráfico es deficiente, busca automáticamente una emisora con mejor recepción. ; <b>OFF</b> : Se cancela.

- Puede seleccionar **[NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK]** solo cuando la fuente sea "FM". Si selecciona otra fuente de reproducción, estos ajustes solo pueden seleccionarse en la opción **[TUNER SET]**. (página 63)

■ **Tipo de programa disponible:**

SPEECH; *MUSIC*; NEWS; AFFAIRS; INFO; SPORT; EDUCATE; DRAMA; CULTURE; SCIENCE; VARIED; *POP M (música)*; *ROCK M (música)*; *EASY M (música)*; *LIGHT M (música)*; *CLASSICS*; *OTHER M (música)*; WEATHER; FINANCE; CHILDREN; SOCIAL; RELIGION; PHONE IN; TRAVEL; LEISURE; JAZZ; *COUNTRY*; *NATION M (música)*; *OLDIES*; *FOLK M (música)*; DOCUMENT

La unidad realizará la búsqueda del tipo de programa categorizado en **[SPEECH]** o **[MUSIC]**, si está seleccionado.

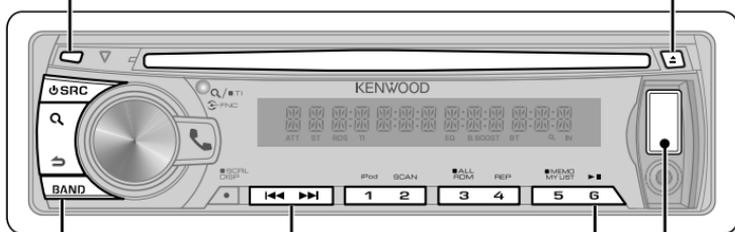
**[SPEECH]**: Elemento de tipografía redonda. ; **[MUSIC]**: Elemento de tipografía cursiva.

- La función Radio Data System no funcionará en los lugares donde no sea suministrado el servicio por ninguna emisora.
- Si se ajusta el volumen durante la recepción de la información sobre tráfico, el volumen ajustado se memoriza automáticamente. Se aplicará la próxima vez que active la función de información sobre tráfico.

# Escucha de un disco/ dispositivo USB/ SD/ iPod

Desmonte la placa frontal

Expulsa el disco.  
(Aparece el mensaje "NO DISC" (sin disco) y el indicador "IN" se apaga.)



- Pulse para seleccionar una pista o archivo.
- Mantenga pulsado para adelantar o retroceder rápidamente.

Terminal USB

Pulse para detener la reproducción (pausa). Pulse de nuevo para reanudar la reproducción.

Pulse para seleccionar la siguiente carpeta de archivo de audio/iPod.

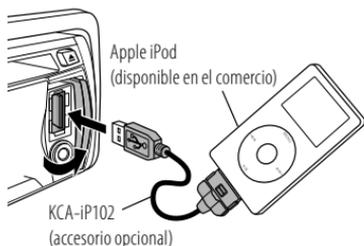
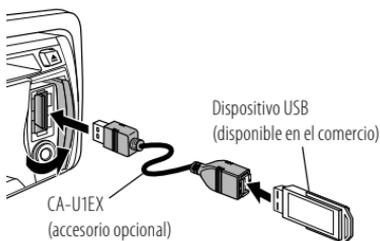
## Comience a reproducir un disco

- 1 Pulse **SRC** para encender la unidad.
- 2 Inserte un disco en la ranura de carga.  
La reproducción se inicia automáticamente.

## Inicio de la reproducción de un dispositivo USB o iPod

- 1 Pulse **SRC** para encender la unidad.
- 2 Abra la tapa deslizándola.
- 3 Conecte un dispositivo USB o iPod al terminal USB.

La fuente cambia automáticamente y se inicia la reproducción.



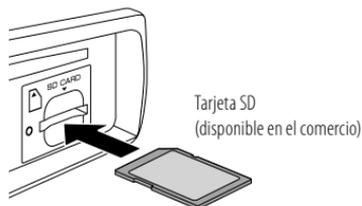
## Extracción del dispositivo USB o iPod

- 1 Pulse **SRC** para seleccionar una fuente distinta de "USB" o "iPod".
- 2 Extraiga el dispositivo USB o iPod.

## Iniciar la reproducción de una tarjeta SD

• *Funcionamiento de la unidad KDC-4751SD.*

- 1 Pulse **SRC** para encender la unidad.
- 2 Pulse el botón de desenganche para retirar la placa frontal.
- 3 Sostenga la tarjeta SD con la etiqueta mirando hacia arriba y la parte ranurada hacia la derecha, e introdúzcala en la ranura hasta que encaje y oiga un clic.
- 4 Colocación de la placa frontal.
- 5 Pulse **SRC** para seleccionar "SD".



## Extracción de la tarjeta SD

• *Funcionamiento de la unidad KDC-4751SD.*

- 1 Pulse el botón de desenganche para retirar la placa frontal.
- 2 Apriete la tarjeta SD hasta que oiga un clic y después quite el dedo de la tarjeta. La tarjeta saldrá automáticamente para que pueda extraerla con los dedos.
- 3 Colocación de la placa frontal.

## Cómo seleccionar Repetir reproducción

Pulse repetidamente el botón de número **4 (REP)** para realizar la selección.

CD de audio : TRACK/TRAC (pista) REPEAT, REPEAT OFF

Archivo de audio : FILE REPEAT, FOLDER/ FOLD (carpeta) REPEAT, REPEAT OFF

iPod : FILE REPEAT, REPEAT OFF

## Cómo seleccionar Reproducción aleatoria

Pulse repetidamente el botón de número **3 (ALL RDM)** para realizar la selección.

CD de audio : DISC RANDOM, RANDOM OFF

Archivo de audio/iPod : FOLDER/FOLD (carpeta) RANDOM, RANDOM OFF

## Reproducción aleatoria de todas las canciones

Mantenga pulsado el botón numérico

**3 (ALL RDM).**

Al pulsar de nuevo este botón, se reproducen las canciones nuevamente en el modo normal.

Archivo de audio/iPod : ALL RANDOM, RANDOM OFF

- El elemento de búsqueda de iPod cambia a "songs" (canciones).

## Cómo seleccionar Explorar reproducción

Pulse repetidamente el botón de número **2 (SCAN)** para realizar la selección.

CD de audio : TRACK/TRAC SCAN, SCAN OFF

Archivo de audio : FILE SCAN, SCAN OFF

- Si selecciona reproducción con exploración, la unidad comienza a reproducir los primeros 10 segundos de introducción musical del disco/ carpeta actual.

Si selecciona "SCAN OFF", la unidad reanuda la reproducción normal de la canción actual.

## Cómo seleccionar una carpeta, pista o archivo

- 1 Pulse **Q** para ingresar en el modo de búsqueda de música.

Aparece el mensaje "SEARCH" y, a continuación, aparece en la pantalla el nombre del archivo actual.

- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar una carpeta, pista o archivo, después púlsela para confirmar.

- Para saltar canciones, pulse **◀◀/▶▶**. Si mantiene pulsado **◀◀/▶▶**, las canciones saltarán al 10% sea cual sea el ajuste realizado. (página 49)

Esta operación sólo funciona en el iPod o el soporte del editor de música de Kenwood.

- Para volver a la carpeta raíz (archivo de audio), a la parte superior del menú (iPod) o a la primera pista (CD de audio), pulse **BAND**.
- Para volver a la carpeta anterior, pulse **↶**.
- Para cancelar el modo de búsqueda de música, pulse y mantenga pulsado **↷**.
- El mensaje < o > en la pantalla indica que el elemento anterior o siguiente se encuentra disponible.

## Búsqueda alfabética para iPod

• *Funcionamiento de la unidad KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

**1** Pulse **Q** para ingresar en el modo de búsqueda de música.

Aparece "SEARCH".

**2** Gire la rueda de volumen para seleccionar una categoría, luego púlsela para confirmar.

**3** Pulse de nuevo **Q** para ingresar al modo de búsqueda por alfabeto.

Aparece "SEARCH <-- -->".

**4** Gire la rueda de volumen para seleccionar el carácter que desea buscar.

**5** Pulse **◀◀ / ▶▶** para desplazarse a la posición de introducción.

Podrá introducir hasta tres caracteres.

**6** Pulse la rueda de volumen para iniciar la búsqueda.

Después de este paso, consulte el paso 2 de <Cómo seleccionar una carpeta, pista o archivo> (página 47) para seleccionar una canción.

- Para volver al modo de búsqueda de música, pulse **↵**.
- Para cancelar el modo de búsqueda de música, pulse y mantenga pulsado **↵**.
- Se requiere un tiempo de búsqueda más prolongado si hay numerosas canciones o listas de reproducción en el iPod.
- Para realizar la búsqueda de un carácter distinto de A a Z y 0 a 9, introduzca solamente " \* ".
- El artículo ("a", "an", "the") de los nombres de las canciones será omitido durante la búsqueda.

## Mi lista de reproducción para iPod

• *Funcionamiento de la unidad KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

### Registro de canciones en la lista de reproducción

**1** Seleccione y reproduzca la canción que desea registrar. (página 47)

**2** Para registrar, pulse y mantenga pulsado el botón numérico **5 (MEMO MY LIST)**.

Aparece "## STORED" (número de registro).

Puede registrar hasta 10 canciones. Si intenta registrar la undécima canción, aparecerá "MEMORY FULL".

- Si intenta registrar una canción de un iPod distinto, aparecerá "NO INFO" seguido por "MPLIST DELETE".

Para eliminar la lista de reproducción, gire la rueda de volumen para seleccionar "YES" y luego pulse para confirmar.

- También puede registrar la canción visualizada en el modo de búsqueda de música mediante el mismo procedimiento.
- No registre Podcasts.

### Reproducción de una canción en la lista de reproducción

**1** Pulse el botón numérico **5 (MEMO MY LIST)** para visualizar la lista de reproducción.

Aparece "MY PLAYLIST".

**2** Gire la rueda de volumen para seleccionar la canción que desea, después púlsela para confirmar.

- La reproducción aleatoria no se puede realizar durante la reproducción de una canción en la lista de reproducción.

### Eliminación de una canción de la lista de reproducción

**1** Pulse el botón numérico **5 (MEMO MY LIST)** para visualizar la lista de reproducción.

Aparece "MY PLAYLIST".

**2** Gire la rueda de volumen para seleccionar la canción que desea eliminar, luego pulse y mantenga pulsada la rueda de volumen.

**3** Gire la rueda de volumen para seleccionar **[DELETE ONE]** o **[DELETE ALL]**, después púlsela para confirmar.

Seleccione "DELETE ALL" para eliminar todas las canciones de la lista de reproducción.

**4** Gire la rueda de volumen para seleccionar **[YES]** después púlsela para confirmar. Aparece "COMPLETED".

## Control del iPod en modo manual

• *Funcionamiento de la unidad KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

Pulse repetidamente el botón de número **1 (iPod)** para realizar la selección.

HANDS ON :

Controlar el iPod desde el iPod.

- Este modo no es compatible con la función de visualización de información musical. La pantalla mostrará el mensaje "iPod MODE".

HANDS OFF: Controlar el iPod desde la unidad.

## Ajuste de la configuración del modo [SETTINGS]

Al escuchar un iPod o un soporte del editor de música de KENWOOD...

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.  
Para realizar la selección, consulte la siguiente tabla.
- 4 Mantenga pulsado  para finalizar el procedimiento.

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
SKIP SEARCH	0.5% */ 1% / 5% / 10%: Define el porcentaje de omisión cuando se efectúa la búsqueda de una canción en el modo de búsqueda de música.
MPLIST DELETE	YES: Elimina las listas de reproducción propias guardadas.; NO *: Se cancela.

- [MPLIST DELETE] sólo se puede seleccionar cuando la fuente es un "iPod".

### Cómo manipular los discos

- No toque la superficie de grabación del disco.
- No pegue cinta etc. sobre el disco ni utilice un CD con cinta pegada sobre él.
- No utilice accesorios para el disco.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Limpie el disco con un paño seco o de silicona. No utilice disolventes.
- Cuando extraiga los discos de esta unidad, tire de estos en sentido horizontal.
- Antes de insertar un disco, quite las rebabas de los bordes del orificio central y del borde exterior.

### Discos que no se pueden utilizar

- Esta unidad sólo puede reproducir los CD con:



- Discos que no son redondos.
- Discos con la superficie de grabación pintada o discos sucios.
- No se puede reproducir un disco grabable/regrabable que no esté finalizado. (Si necesita información acerca del proceso de finalización, consulte el software de grabación de discos y el manual de instrucciones de la grabadora.)
- No pueden utilizarse CDs de 3 pulgadas. Intentar insertar uno con un adaptador puede resultar en una avería.

### Acerca del archivo de audio

- Archivos de audio que pueden reproducirse : AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
  - Medio de disco reproducible CD-R/RW/ROM
  - Formato de archivo de disco reproducible: ISO 9660 Nivel 1/2, Joliet, Romeo, nombre de archivo largo.
  - Sistema de archivos del dispositivo USB reproducible o de la tarjeta SD: FAT16, FAT32
- Aunque los archivos de audio cumplen los estándares anteriores, puede que no sea posible la reproducción según los tipos o condiciones del medio o dispositivo.
- En un manual en línea en el siguiente sitio, encontrará información detallada y notas acerca de los archivos de audio que pueden reproducirse:  
[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)

### Acerca del dispositivo USB

- Esta unidad puede reproducir archivos de audio guardados en un tipo de dispositivo de almacenamiento masivo USB.
- Instale el dispositivo USB en un lugar que no le impida conducir su vehículo correctamente.
- No puede conectar un dispositivo USB por medio de un concentrador USB y un Lector multi tarjetas.

Sigue en la página siguiente

- Realice las copias de respaldo de todos los datos importantes para evitar la pérdida de los datos.
- Conectar un cable cuya longitud total sea superior a 5 m puede provocar una reproducción anormal.
- Se requiere un cable de conexión USB, CA-U1EX (accesorio opcional) para conectar un dispositivo USB.

#### **Acercas de la tarjeta SD (Sólo KDC-4751SD)**

- Esta unidad puede reproducir tarjetas de memoria SD/SDHC que cumplan con los estándares SD o SDHC.  
Tarjeta SD (≤2 GB), tarjeta SDHC (≤32 GB)
- Es necesario utilizar un adaptador especial para usar una tarjeta miniSD, miniSDHC, microSD o microSDHC.
- No pueden utilizarse tarjetas multimedia (MMC).
- No se pueden reproducir los datos grabados en el formato de audio SD.

#### **Acercas del iPod/iPhone compatible**

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

*(Con fecha de enero de 2011)*

- Última lista compatible de iPod/iPhone.  
Para obtener más información, consulte:  
[www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod)
- El tipo de control disponible varía según el tipo de iPod conectado. Para más información, consulte la URL de más arriba.

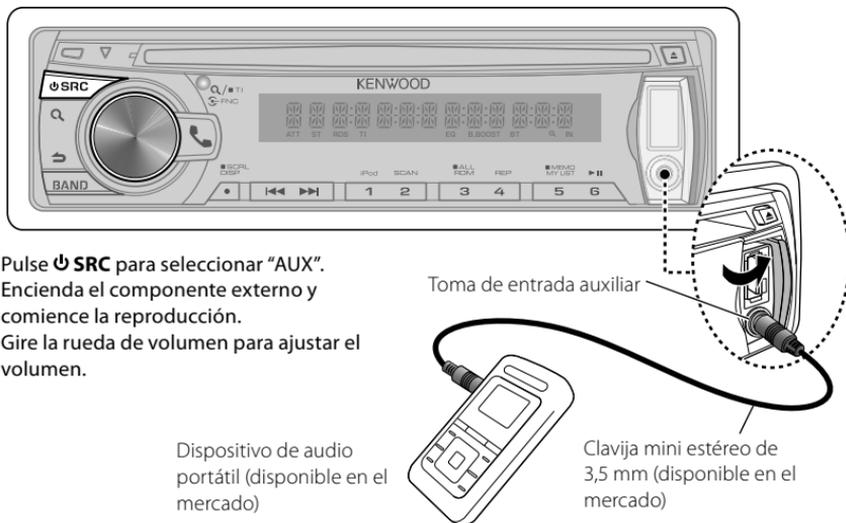
- Puede conectar un iPod/iPhone de Apple con **KDC-BT41U/ KDC-4751SD**.  
La palabra "iPod" que se utiliza en este manual hace referencia a un iPod o iPhone conectado a esta unidad mediante el cable de conexión KCA-iP102 (accesorio opcional).
- Si inicia la reproducción después de conectar el iPod, se reproduce primero la música que se ha reproducido en el iPod. En este caso, se mostrará "RESUMING" sin mostrar ningún nombre de carpeta, etc. Si se cambia el elemento de exploración se visualizará un título correcto, etc.
- No es posible utilizar el iPod si en éste se visualiza "KENWOOD" o "✓".

#### **Acercas del "KENWOOD Music Editor"**

- Esta unidad es compatible con la aplicación informática "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" o superior.
- Cuando se utiliza el archivo de audio con información de la base de datos agregada mediante "KENWOOD Music Editor Light ver1.1," puede buscar un archivo por título, álbum o nombre del artista utilizando la búsqueda de música (página 47).
- En el Manual de instrucciones, el término "soporte del editor de música" hace referencia a que el dispositivo contiene archivos de audio con información de la base de datos añadida con el editor de música KENWOOD.
- "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" está disponible desde el siguiente sitio web:  
[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)
- Para obtener más información acerca del programa "KENWOOD Music Editor Light ver1.1", consulte la página web anterior o la sección de ayuda de la aplicación.

# Escuchando otros componentes externos

**Preparativos :** Asegúrese de que [ON1] u [ON2] estén seleccionados en [BUILT-IN AUX/BUILT IN AUX]. (página 43)



- 1 Pulse **SRC** para seleccionar "AUX".
- 2 Encienda el componente externo y comience la reproducción.
- 3 Gire la rueda de volumen para ajustar el volumen.

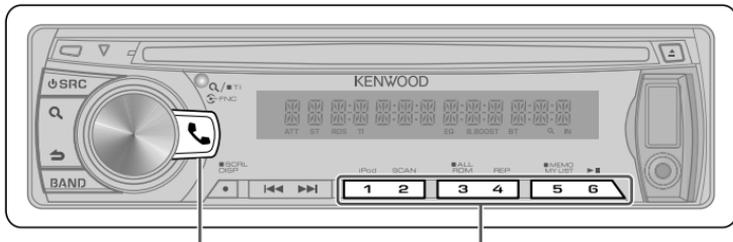
Dispositivo de audio portátil (disponible en el mercado)

Toma de entrada auxiliar

Clavija mini estéreo de 3,5 mm (disponible en el mercado)

# Funcionamiento para llamar por teléfono con manos libres

Funcionamiento de la unidad KDC-BT41U/ KDC-BT31U



- Pulse para entrar en el modo Bluetooth.
- Pulse para contestar una llamada entrante.
- Mantenga pulsado durante aproximadamente 2 segundos para memorizar el número de teléfono actual.
- Pulse brevemente para recuperar el número de teléfono memorizado.

## Procedimientos iniciales

Antes de utilizar el teléfono móvil deberá conectarlo a esta unidad.

- 1 Mantenga pulsado** **para entrar en el modo de emparejamiento fácil**  
Aparece "PAIRING".
- 2 Aparece "SEARCHING"**.  
Busque el dispositivo Bluetooth.  
Cuando se haya completado la búsqueda, aparecerá "FINISHED".
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre de teléfono móvil y, a continuación, púlsela para confirmar.**
- 4 Introduzca el código PIN**
  - Gire la rueda de volumen para seleccionar el número.
  - Para desplazarse al siguiente dígito, pulse .
  - Para eliminar el último dígito, pulse .
- 5 Pulse la rueda de volumen para transmitir el código PIN.**  
Si aparece "PAIRING OK", el registro ha finalizado.  
Cuando aparezca "CONFIRM PHONE", confirme la conexión mediante el teléfono móvil.
- 6 El receptor se conecta a un teléfono móvil, aparece el mensaje "HF CONNECT" y sale del modo de emparejamiento fácil.**
  - Para más información, consulte <Función de emparejamiento fácil> (página 55).

- Si aparece un código de error durante el proceso de emparejamiento, consulte <Localización de averías> (página 69).

## Realizar una llamada

- 1 Pulse** **para entrar en el modo Bluetooth.**
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un método de marcación y, a continuación, púlsela para entrar.**
  - A continuación se describe el método de funcionamiento de cada modo.
    - "PHONE BOOK": Llamar a un número en la agenda telefónica
    - "OUTGOING"/ "INCOMING"/ "MISSED CALLS"/ "MIS-CALL": Llamar a un número en el registro de llamadas
    - "NUMBER DIAL": Marcación de un número
    - "VOICE RECOG": Realización de una llamada con marcación por voz
    - Marcación rápida (Marcación preestablecida)
  - Alterna entre el nombre y el número de teléfono, pulse **DISP**.
  - Para volver al modo Bluetooth, mantenga pulsado .
  - Para salir del modo Bluetooth, pulse .

### **Llamar a un número en la agenda telefónica**

- 2** Gire la rueda de volumen para seleccionar "PHONE BOOK", después púlsela para ingresar.
- 3** Pulse **Q** para entrar en el modo de búsqueda alfabética.  
Aparece "SEARCH <- - ->".
- 4** Gire la rueda de volumen para seleccionar el carácter que desea buscar.
  - Para desplazarse hacia la siguiente fila, pulse **BAND**.
  - Para volver al modo de agenda telefónica, pulse **↩**.
- 5** Pulse la rueda de volumen para iniciar la búsqueda.
- 6** Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre y categoría.
  - Para desplazarse al siguiente carácter, pulse **◀◀ / ▶▶**.
- 7** Pulse la rueda de volumen para realizar una llamada.
  - Para utilizar la agenda, debe descargarse con antelación en esta unidad. Consulte <Descarga de la agenda> (página 54).
  - Durante la búsqueda, se buscará un carácter sin acento, como "u", en lugar de un carácter con acento, como "ü".
  - Los elementos de categoría en la Agenda Telefónica se muestran del siguiente modo:  
**GE:** General ; **HM:** Casa ; **OF:** Oficina ;  
**MO:** Móvil ; **OT:** Otro

### **Llamar a un número en el registro de llamadas**

- 2** Gire la rueda de volumen para seleccionar "OUTGOING" (llamada saliente), "INCOMING" (llamada entrante), o "MISSED CALLS"/"MIS-CALL" (llamada perdida) y, a continuación, púlsela para entrar.
- 3** Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre o un número de teléfono.
- 4** Pulse la rueda de volumen para realizar una llamada.
  - La lista de llamadas salientes, llamadas entrantes y llamadas perdidas, son listas de llamadas originadas desde y recibidas en esta unidad. No son los guardados en la memoria del teléfono móvil.

### **Marcación de un número**

- 2** Gire la rueda de volumen para seleccionar "NUMBER DIAL", después púlsela para ingresar.
- 3** Gire la rueda de volumen para seleccionar el número de teléfono
  - Para desplazarse al siguiente dígito, pulse **▶▶**.
  - Para eliminar el último dígito, pulse **◀◀**.
- 4** Pulse la rueda de volumen para realizar una llamada.
  - Puede introducir un máximo de 25 dígitos.

### **Marcación rápida (Marcación preestablecida)**

- 2** Pulse el botón numérico (1 - 6).
- 3** Pulse la rueda de volumen para realizar una llamada.

### **Registro del número del de marcación preestablecido (Memoria de presintonización)**

- 2** Introduzca el número de teléfono en relación con lo siguiente:  
Marcación de un número/ Llamar a un número en el registro de llamadas/ Llamar a un número en la agenda telefónica
- 3** Mantenga pulsado el botón numérico (1 - 6) durante unos 2 segundos.

### **Realización de una llamada con marcación por voz**

- 2** Gire la rueda de volumen para seleccionar "VOICE RECOG", después púlsela para ingresar.  
Aparece "V-RECG READY"/ "VR READY".
- 3** Pulse la rueda de volumen para iniciar el reconocimiento de voz.
- 4** Aparece "PB NAME".  
Cuando escuche un pitido, diga el nombre en 2 segundos.
- 5** Aparece "PN TYPE".  
Cuando escuche un pitido, diga el nombre de la categoría en 2 segundos.  
Aparece el número de teléfono (nombre) reconocido.
- 6** Pulse la rueda de volumen para realizar una llamada.

- Este paso es el mismo que el paso 4 del procedimiento en <Llamar a un número en la agenda telefónica> (página 53). Puede realizar una llamada o seleccionar una categoría.
- Si no se puede reconocer su voz, se muestra un mensaje. Si pulsa la rueda de volumen, podrá volver a intentar la entrada de voz. Consulte la <Localización de averías> (página 69).
- Tanto el nombre como la categoría requieren el registro de una etiqueta de voz. Consulte <Ajuste de un comando de voz> (página 57).
- El sonido de audio no se emite durante el reconocimiento de voz.

## Recepción de una llamada

### Respuesta a una llamada

Pulse  o la rueda de volumen.

### Rechazo de una llamada entrante

Pulse  SRC.

## Durante una llamada

### Desconexión de una llamada

Pulse  o  SRC.

### Cambio al modo privado

Pulse el botón numérico **6** para alternar entre conversación privada ("PRIVATE TALK"/ "PV TALK") y conversación manos libres ("HANDS FREE"/ "HF TALK").

## Llamada en espera

### Contestar otra llamada entrante suspendiendo la llamada actual

Gire la rueda de volumen para seleccionar [ANSWER], después púlsela para ingresar.

### Continuación de la llamada actual

Gire la rueda de volumen para seleccionar [REJECT], después púlsela para ingresar.

### Alternar entre la llamada actual y la llamada en espera

Pulse la rueda de volumen para alternar las llamadas entrantes.

## Descarga de la agenda

### Para descargas automáticas

Si el teléfono móvil es compatible con la función de sincronización de la agenda telefónica, la agenda se descarga automáticamente después de la conexión Bluetooth.

- Pueden requerirse ajustes en el teléfono móvil.
- Si no se encuentran datos de la agenda telefónica en la unidad incluso después de la visualización de finalizar, su teléfono móvil podría no ser compatible con las descargas automáticas de datos de la agenda telefónica. En este caso, intente descargar los datos manualmente.

### Para descargar manualmente desde el teléfono móvil

- 1 Utilizando el teléfono móvil, finalice la conexión manos libres.
- 2 Utilizando el teléfono móvil, envíe los datos de la agenda a esta unidad  
Utilizando el teléfono móvil, descargue los datos de la agenda en esta unidad.
  - Durante la descarga: Aparece "DOWNLOADING".
  - Después finalizar la descarga: Aparece "COMPLETE".
- 3 Utilizando el teléfono móvil, inicie la conexión manos libres.
  - Para borrar el mensaje de finalización de descarga, pulse cualquier botón.
  - Se puede registrar un máximo de 1000 números de teléfono para cada teléfono móvil registrado.
  - Se puede registrar un máximo de 25 dígitos para cada número de teléfono junto con un máximo de 50\* caracteres para indicar un nombre.  
(\* 50: Número de caracteres alfabéticos. Se pueden introducir menos caracteres dependiendo del tipo de caracteres.)
  - Para cancelar la descarga de los datos de la agenda telefónica, opere el teléfono móvil.

# Configuración de Bluetooth

Funcionamiento de la unidad KDC-BT41U/ KDC-BT31U

## Función de emparejamiento fácil

- 1 Mantenga pulsado  para entrar en el modo de emparejamiento fácil  
Aparece "PAIRING".
  - Aparece una de las siguientes opciones dependiendo del estado del registro del teléfono móvil:
    - "SEARCHING": Cuando se registra un teléfono móvil por primera vez.
    - "(cell-phone name)": Cuando un teléfono móvil ya ha sido registrado.
    - "DEVICE FULL": Cuando ya se ha registrado un máximo de cinco teléfonos móviles.

*Cuando se registra un teléfono móvil por primera vez, registro de un teléfono móvil*

- 2 Aparece "SEARCHING".  
Busque el dispositivo Bluetooth.  
Cuando se haya completado la búsqueda, aparecerá "FINISHED".
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre de teléfono móvil y, a continuación, púlsela para confirmar.
- 4 Introduzca el código PIN
  - Gire la rueda de volumen para seleccionar el número.
  - Para desplazarse al siguiente dígito, pulse .
  - Para eliminar el último dígito, pulse .
- 5 Pulse la rueda de volumen para transmitir el código PIN.  
Si aparece "PAIRING OK", el registro ha finalizado.  
Cuando aparezca "CONFIRM PHONE", confirme la conexión mediante el teléfono móvil.
- 6 El receptor se conecta a un teléfono móvil, aparece el mensaje "HF CONNECT" y sale del modo de emparejamiento fácil.
  - Si aparece un código de error durante el proceso de emparejamiento, consulte <Localización de averías> (página 69).

*Cuando un teléfono móvil ya ha sido registrado o ya se ha registrado un máximo de cinco teléfonos móviles/selección de un teléfono móvil.*

- 2 Aparece "(cell-phone name)" o "DEVICE FULL".
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre de teléfono móvil.
  - Para registrar un nuevo teléfono, seleccione "[DVC SEARCH]" o "[DV SEARCH]", después vaya a "Cuando se registra un teléfono móvil por primera vez".
- 4 Pulse la rueda de volumen para configurar el teléfono móvil.
  - "\* (cell-phone name)": El dispositivo Bluetooth seleccionado está ocupado.
  - "- (cell-phone name)": El dispositivo Bluetooth seleccionado se encuentra en modo de espera.
  - " (cell-phone name)": El dispositivo Bluetooth no está seleccionado.
  - Si ya se ha seleccionado un teléfono móvil, quite la selección y después seleccione uno diferente.
- 5 Pulse  para salir del modo de emparejamiento fácil.

*Eliminación del teléfono móvil registrado*

- 2 Aparece "(cell-phone name)" o "DEVICE FULL".
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre de teléfono móvil.
- 4 Mantenga pulsada la rueda de volumen para eliminar el teléfono móvil seleccionado.  
Aparece "DELETE".
- 5 Gire la rueda de volumen para seleccionar "YES" después púlsela para confirmar.  
Aparece "COMPLETED".

## Registro del dispositivo Bluetooth (emparejamiento)

### Registro desde dispositivos Bluetooth

- 1 Pulse  SRC para encender la unidad.
- 2 Empezar a registrar esta unidad activando el dispositivo Bluetooth.

Utilice el dispositivo Bluetooth para registrar (emparejar) la unidad de manos libres. Seleccione "KENWOOD CD/R-3P1" en la lista de unidades conectadas.

- 3 Escriba el código PIN ("0000") en el dispositivo Bluetooth.  
Verifique que haya finalizado el registro en el dispositivo Bluetooth. El código PIN está configurado como "0000" de manera predeterminada. Puede cambiar este código. Consulte [PIN CODE EDIT]/ [PIN EDIT] en <Configuración de Bluetooth> (página 58).
- 4 Utilizando el dispositivo Bluetooth, inicie la conexión de manos libres.

### Registro desde esta unidad

- 1 Pulse  para entrar en el modo Bluetooth.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PAIRING], después púlsela para ingresar.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DEVICE REGIST]/ [DVC REGIST], después púlsela para entrar.
- 5 Pulse la rueda de volumen para buscar el dispositivo Bluetooth.  
Cuando se haya completado la búsqueda, aparecerá "FINISHED".
- 6 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre de dispositivo Bluetooth y, a continuación, púlsela para confirmar.
- 7 Introduzca el código PIN
  - Gire la rueda de volumen para seleccionar el número.
  - Para desplazarse al siguiente dígito, pulse .
  - Para eliminar el último dígito, pulse .
- 8 Pulse la rueda de volumen para transmitir el código PIN.

Si aparece "PAIRING OK", el registro ha finalizado. Si aparece el mensaje de error incluso cuando el código PIN sea correcto, intente registrar un dispositivo Bluetooth especial.

- 9 Mantenga pulsado  para finalizar el procedimiento.
  - Para salir del modo Bluetooth, pulse .
  - Si existen 5 o más dispositivos Bluetooth registrados, no puede registrar un nuevo dispositivo Bluetooth.

### Registro de un dispositivo Bluetooth especial

- 1 Pulse  para entrar en el modo Bluetooth.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PAIRING], después púlsela para ingresar.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [S-DVC SELECT]/ [S-DVC SEL], después púlsela para ingresar.
- 5 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre de dispositivo y, a continuación, púlsela para confirmar.
- 6 Realice el paso 4 del procedimiento <Registro desde esta unidad> y finalice el registro (emparejamiento).
  - Si el nombre del dispositivo no aparece en la lista, seleccione "OTHER PHONE".

### Selección del dispositivo Bluetooth

- 1 Pulse  para entrar en el modo Bluetooth.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PAIRING], después púlsela para ingresar.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PHONE SELECT]/ [PHONE SEL], después púlsela para ingresar.
- 5 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre de dispositivo Bluetooth.
- 6 Pulse la rueda de volumen para configurar el dispositivo Bluetooth.
  - "\* (Device name)": El dispositivo Bluetooth seleccionado está ocupado.
  - "- (Device name)": El dispositivo Bluetooth seleccionado se encuentra en modo de espera.
  - " (Device name)": El dispositivo Bluetooth no está seleccionado.
  - Si ya se ha seleccionado un teléfono móvil, quite la selección y después seleccione uno diferente.

**7** Mantenga pulsado  para finalizar el procedimiento.

■ Para salir del modo Bluetooth, pulse .

## Ajuste de un comando de voz

### Registro del nombre de la agenda telefónica

**1** Pulse  para entrar en el modo Bluetooth.

**2** Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.

**3** Gire la rueda de volumen para seleccionar [VOICE TAG], después púlsela para ingresar.

**4** Gire la rueda de volumen para seleccionar [PB NAME EDIT]/ [PB NAME EDT], después púlsela para ingresar.

**5** Busque el nombre de la agenda telefónica que desea registrar

Seleccione el nombre que va a registrar consultando 5 en <Llamar a un número en la agenda telefónica> (página 53).

Si ya se ha registrado una etiqueta de voz para un nombre, aparecerá "\*" antes del nombre.

**6** Gire la rueda de volumen para seleccionar [PB NAME REG], después púlsela para ingresar.

■ Para seleccionar "PB NAME CHK", reproduzca la voz registrada.

■ Para seleccionar "PB NAME DEL", elimine la etiqueta de voz. Gire la rueda de volumen para seleccionar "YES" después púlsela para confirmar.

**7** Aparece "ENTER 1". Al escucharse un pitido, articule una etiqueta de voz dentro de 2 segundos.

**8** Aparece "ENTER 2". Al escucharse un pitido, articule la misma etiqueta de voz que articuló en el paso 7 dentro de 2 segundos. Aparece "COMPLETE".

**9** Pulse la rueda de volumen para volver al paso 5.

■ Para salir del modo de configuración, pulse .

■ Para salir del modo Bluetooth, pulse .

■ Puede registrar hasta 35 etiquetas de voz.

■ No se emite ningún sonido de audio durante el registro de la etiqueta de voz.

### Registro del tipo de nombre de la agenda telefónica

**1** Pulse  para entrar en el modo Bluetooth.

**2** Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.

**3** Gire la rueda de volumen para seleccionar [VOICE TAG], después púlsela para ingresar.

**4** Gire la rueda de volumen para seleccionar [PN TYPE EDIT]/ [PN TYPE EDT], después púlsela para ingresar.

**5** Gire la rueda de volumen para seleccionar [GENERAL], [HOME], [OFFICE], [MOBILE], o [OTHER], después púlsela para entrar.

**6** Gire la rueda de volumen para seleccionar [PN TYPE REG], después púlsela para ingresar.

**7** Aparece "ENTER 1". Al escucharse un pitido, articule una etiqueta de voz dentro de 2 segundos.

**8** Aparece "ENTER 2". Al escucharse un pitido, articule la misma etiqueta de voz que articuló en el paso 7 dentro de 2 segundos. Aparece "COMPLETE".

**9** Pulse la rueda de volumen para volver al paso 5.

■ Ajuste la etiqueta de voz para las 5 categorías. Si no está registrada la etiqueta de voz para todas las categorías, tal vez no se pueda recuperar la agenda telefónica por medio del comando de voz.

## Configuración de Bluetooth

- 1 Pulse  para entrar en el modo Bluetooth.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.
  - Consulte la siguiente tabla para realizar la selección.
  - Repita el paso 3 hasta que el elemento deseado se seleccione/active.
  - Pulse  para volver a la opción anterior.
- 4 Mantenga pulsado  para finalizar el procedimiento.
  - Para salir del modo Bluetooth, pulse .

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
PAIRING	
DEVICE REGIST/ DVC REGIST	Registra un dispositivo Bluetooth (emparejamiento). (Para los detalles, consulte la página 56.)
PHONE SELECT/ PHONE SEL	Selecciona una conexión al teléfono móvil. (Para los detalles, consulte la página 56.)
S-DVC SELECT/ S-DVC SEL	(Para los detalles, consulte la página 56.)
DEVICE DELETE/ DVC DELETE	Cancelación del registro del dispositivo Bluetooth. 1. Gire la rueda de volumen para seleccionar el dispositivo Bluetooth y, a continuación, púlsela para confirmar. 2. Gire la rueda de volumen para seleccionar "YES" después púlsela para confirmar.
SMS DOWNLOAD/ SMS DL	Descarga un mensaje corto. (Para los detalles, consulte la página 60.)
VOICE TAG	
PB NAME EDIT/ PB NAME EDT	Registra voz para el reconocimiento de voz y la voz para seleccionar la categoría Número de teléfono en Agenda telefónica.
PN TYPE EDIT/ PN TYPE EDT	(Para los detalles, consulte la página 57.)
DETAILED SET/ DETAIL SET	
PIN CODE EDIT/ PIN EDIT	Especifica el código PIN que se requiere al registrar esta unidad utilizando el dispositivo Bluetooth. De forma predeterminada, se encuentra especificado "0000". 1. Gire la rueda de volumen para seleccionar el número. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Para desplazarse al siguiente dígito, pulse .</li><li>■ Para eliminar el último dígito, pulse .</li></ul> 2. Pulse la rueda de volumen para registrar un código PIN
AUTO ANSWER	<b>OFF:</b> No responde la llamada telefónica automáticamente. ; <b>0:</b> Responde la llamada telefónica automáticamente de inmediato. ; <b>1 – 8 * –99:</b> Contesta automáticamente el teléfono móvil después de un lapso de 1 – 99 segundos.
RECONNECT/ RECONCT	<b>ON *:</b> Vuelve a conectar automáticamente el dispositivo Bluetooth seleccionado cuando la onda de radio es suficientemente intensa, incluso después de que se haya desconectado. ; <b>OFF:</b> Se cancela. ■ Cuando se enciende esta función, el dispositivo Bluetooth se vuelve a conectar si se ha desconectado seleccionando [PHONE SELECT]/ [PHONE SELL].
BT HF	<b>FRONT *:</b> Proporciona salida de audio de los altavoces delanteros izquierdo y derecho. ; <b>ALL:</b> Proporciona salida de audio desde todos los altavoces.
CALL BEEP	<b>ON *:</b> Puede proporcionar salida para un pitido desde el altavoz cuando se recibe una llamada. ; <b>OFF:</b> Se cancela.
BT F/W UPDATE/ BT UPDATE	Muestra la versión de firmware y actualiza el firmware.

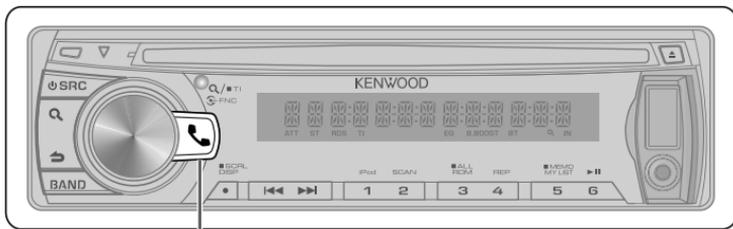
Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
MIC GAIN	-3 — 0* — +3: Ajusta la sensibilidad del micrófono integrado para una llamada telefónica. Ajusta la voz de la persona que llama. Si se ajusta en "+" se aumenta el volumen de la voz.
NR LEVEL	-3 — 0* — +3: Reduce los ruidos generados por el entorno sin cambiar el volumen del micrófono integrado. Ajusta la voz de la persona que llama cuando no se oye claramente. Si se ajusta en "+" aumenta la reducción del ruido.
EC LEVEL	-2 — 0* — +2: Ajuste el nivel de una cancelación de eco. Si se ajusta en "+" aumenta la reducción de la cancelación de eco.
MIC SELECT	Sólo KDC-BT41U Determina si se utilizará el micrófono integrado o externo cuando el receptor incorpore un micrófono. <b>IN*</b> : Utilizar el micrófono integrado. ; <b>EXT</b> : Utilizar el micrófono externo.

#### Acerca del teléfono móvil

- Versión: Bluetooth versión estándar 2.0
  - Perfil:
    - HFP (Perfil de manos libres)
    - OPP (Perfil de introducción de objetos)
    - PBAP (Perfil de acceso a la agenda telefónica)
    - SYNC (Perfil de sincronización)
- Para verificar la compatibilidad de los teléfonos móviles, acceda a la siguiente URL:  
[www.kenwood.com/cs/ce/bt/](http://www.kenwood.com/cs/ce/bt/)
- Las unidades que admiten la función Bluetooth han certificado su conformidad con el estándar Bluetooth siguiendo el procedimiento descrito por Bluetooth SIG. Sin embargo, puede que resulte imposible que dichas unidades se comuniquen con el teléfono móvil en función del tipo.

# SMS (Servicio de mensajes cortos)

Funcionamiento de la unidad KDC-BT41U/ KDC-BT31U



Pulse para entrar en el modo Bluetooth.

## Descarga de SMS

- 1 Pulse  para entrar en el modo Bluetooth.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SMS DOWNLOAD]/ [SMS DL], después púlsela para ingresar.
- 4 Comience la descarga
  - Durante la descarga: Aparece "DOWNLOADING".
  - Después finalizar la descarga: Aparece "COMPLETE".
- 5 Mantenga pulsado  para finalizar el procedimiento.
  - Para salir del modo Bluetooth, pulse .
  - El teléfono móvil debe ser compatible con la transmisión de SMS utilizando Bluetooth. Pueden requerirse ajustes en el teléfono móvil. Si el teléfono móvil no es compatible con la función de SMS, el elemento de descarga de SMS no se visualizará en el modo de control de función.
  - Al descargar SMS del teléfono móvil, se abrirán los mensajes del teléfono móvil que no han sido abiertos.
  - Se pueden descargar hasta 75 mensajes cortos ya leídos y no leídos respectivamente.

## Visualizar el SMS



Para prevenir accidentes automovilísticos, el conductor no debe leer el SMS mientras se encuentre conduciendo.

### Al recibir un nuevo mensaje

Aparece "SMS RECEIVED"/ "NEW SMS".

### Visualización del SMS

- 1 Pulse  para entrar en el modo Bluetooth.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SMS INBOX], después púlsela para ingresar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un mensaje.
  - Alterna entre el nombre, el número de teléfono y la fecha de recepción del mensaje, pulse **DISP**.
- 4 Pulse la rueda de volumen para que aparezca el texto.
  - Para desplazarse a través del mensaje, pulse la rueda de volumen.
  - Para volver a la lista de mensajes, pulse la rueda de volumen.
- 5 Mantenga pulsado  para finalizar el procedimiento.

- Para salir del modo Bluetooth, pulse .
- El mensaje que no ha sido abierto se visualiza al inicio de la lista. Se visualizan otros mensajes en el orden en que se han recibido.
- No se puede visualizar el SMS que se ha recibido cuando el teléfono móvil no estaba ligado con Bluetooth. Descargue el SMS.
- El mensaje corto no se puede visualizar durante la descarga del SMS.
- Los mensajes no leídos van precedidos por un asterisco (\*).

# Configuraciones de las funciones

- 1 Pulse **SRC** para seleccionar una fuente distinta de "STANDBY".
- 2 Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] o [SETTINGS], después púlsela para ingresar.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.
  - Consulte la siguiente tabla para realizar la selección.
  - Repita el paso 3 hasta que el elemento deseado se seleccione/active.
  - Pulse **↶** para volver a la opción anterior.
- 5 Mantenga pulsado **↶** para finalizar el procedimiento.

[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] : Cuando se escuche cualquier fuente, excepto en el estado STANDBY o el modo Bluetooth.

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
SUB-W LEVEL	-15 — 0* — +15: Ajusta el nivel de salida del subwoofer.
BASS BOOST	B.BOOST LV1 */ B.BOOST LV2: Selecciona su nivel de refuerzo de graves preferido. ; OFF: Se cancela.
SYSTEM Q	NATURAL */ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME: Selecciona un modo de sonido predefinido adecuado para el género de música. (Selecciona [USER] para utilizar los ajustes de graves, medios y agudos personalizados.)
BASS ADJUST	
BASS CTR FRQ/ BASS C FRQ	40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 100 */ 120/ 150: Selecciona la frecuencia central.
BASS LEVEL	-8 — 0* — +8: Ajusta el nivel.
BASS Q FACTOR/ BASS Q FCTR	1.00 */ 1.25/ 1.50/ 2.00: Ajusta el factor de calidad.
BASS EXTEND	ON: Activa la ampliación de graves. ; OFF *: Se cancela.
MID ADJUST	
MID CTR FRQ/ MID C FRQ	0.5K/ 1.0K/ 1.5K/ 2.0K *: Selecciona la frecuencia central.
MID LEVEL	-8 — 0* — +8: Ajusta el nivel.
MID Q FACTOR/ MID Q FCTR	1.00 */ 2.00: Ajusta el factor de calidad.
TRE ADJUST	
TRE CTR FRQ/ TRE C FRQ	10.0K/ 12.5K */ 15.0K/ 17.5K: Selecciona la frecuencia central.
TRE LEVEL	-8 — 0* — +8: Ajusta el nivel.
BALANCE	L15 — 0* — R15: Ajusta el balance de salida de los altavoces izquierdo y derecho.
FADER	R15 — 0* — F15: Ajusta el balance de salida de los altavoces trasero y delantero.
SUBWOOFER SET/ SUB-W SET	ON *: Activa la salida del subwoofer. ; OFF: Se cancela.
DETAILED SET/ DETAIL SET	
HPF FRONT	THROUGH *: Todas las señales se envían al altavoz delantero. ; 40/60/80/100/120/150/180/220 (HZ): Se cortan las frecuencias inferiores al valor especificado.

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
HPF REAR	THROUGH *: Todas las señales se envían al altavoz trasero. ; 40/60/80/100/120/150/180/220 (HZ): Se cortan las frecuencias inferiores al valor especificado.
LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W	THROUGH *: Todas las señales se envían al subwoofer. ; 50/60/80/100/120 (HZ): Se cortan las frecuencias superiores al valor especificado.
SUB-W PHASE	REVERSE/ REV (180°)/ NORMAL/ NORM (0°) *: Selecciona el ángulo de fase de la salida del subwoofer en línea con la salida de los altavoces, para lograr un desempeño óptimo. (Puede seleccionarse solo si se seleccionó un ajuste distinto de [THROUGH] para [LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W].)
SUPREME SET	ON *: Crea sonido realista al interpolar los componentes de alta frecuencia que se pierden en la compresión de audio AAC/ MP3/ WMA. ; OFF: Se cancela. (Sólo puede seleccionarse durante la reproducción de un disco AAC/MP3/WMA, de un dispositivo USB o de una tarjeta SD, excepto iPod.)
VOLUME OFFSET/ VOL OFFSET	-8 — 0 * — +8 (para AUX); -8 — 0 * (para otras fuentes): Predefine el nivel de ajuste de volumen para cada fuente. El nivel de volumen aumenta o disminuye automáticamente al cambiar la fuente. (Antes de realizar un ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.)

- Seleccione una fuente antes de realizar un ajuste en la memoria de tono de la fuente, [BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST].
- [SUB-W LEVEL/ SUB-W SET/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] solo pueden seleccionarse si [SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE] está ajustado en [SUB-W]. (página 43)
- [SUB-W LEVEL/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] solo pueden seleccionarse si [SUBWOOFER SET/ SUB-W SET] está ajustado en [ON].

## [SETTINGS]

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
AUX NAME SET/ AUX NAME	AUX */ TV/ VIDEO/ GAME/ PORTABLE/ DVD: Selecciona el nombre deseado para el componente conectado. (Solo puede seleccionarse si se selecciona "AUX" como fuente.)
CLOCK	
CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ	(Para los detalles, consulte la página 42.)
TIME SYNC	ON *: Sincroniza los datos horarios de la emisora Radio Data System y el reloj de esta unidad. ; OFF: Se cancela.
DISPLAY	
DIMMER SET	ON: La iluminación de la pantalla se oscurece. ; OFF *: Se cancela.
TEXT SCROLL	AUTO/ ONCE: Selecciona entre el desplazamiento automático de la información en pantalla o un único desplazamiento. ; OFF *: Se cancela.
BT DVC STATUS/ DVC STATUS	Puede visualizar el estado de conexión, la fuerza de la señal y el nivel de la batería del teléfono móvil. HF-CON: Estado de la conexión del teléfono móvil. ; AD-CON: Estado de la conexión para audio BT. ; BATT: Nivel de la batería del teléfono móvil. ; SIGNAL: Fuerza de la señal del teléfono móvil.
TUNER SET	NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK: Sólo se puede seleccionar si se ha seleccionado una fuente que no sea fuente de sintonizador. (Para los detalles, consulte la página 44.)

# Instalación/conexión

## Lista de componentes:

- (A) Placa frontal.....(x1)
- (B) Escudete.....(x1)
- (C) Manguito de montaje.....(x1)
- (D) Mazo de conductores.....(x1)
- (E) Herramienta de extracción.....(x2)

## Procedimiento básico

- 1 Quite la llave del interruptor de encendido; después, desconecte el terminal  $\ominus$  de la batería del automóvil.
- 2 Realice las conexiones de los cables de entrada y salida correspondientes.  
→ <Conexión del cableado> (página 66)
- 3 Instale la unidad en su automóvil.  
→ <Instalación de la unidad> (página 67)
- 4 Vuelva a conectar el terminal  $\ominus$  de la batería del automóvil.
- 5 Reinicie la unidad. (página 39)

## Advertencia

- La unidad solo puede instalarse en un automóvil con fuente de alimentación de 12 V CC con masa negativa.
- Si conecta el cable de encendido (rojo) y el cable de la batería (amarillo) al chasis del automóvil (tierra), podría producir un cortocircuito y esto a su vez, un incendio. Conecte siempre esos cables a la fuente de alimentación que pasa por la caja de fusibles.
- Desconecte el terminal negativo de la batería y realice todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.
- Si no se enciende la alimentación (se muestra "PROTECT"), el cable de altavoz puede que haya sufrido un cortocircuito o que haya tocado el chasis del vehículo y se haya activado la función de protección. Por lo tanto,

el cable del altavoz debe ser revisado.

## Precaución

- Si el encendido de su automóvil no está provisto de la posición ACC, conecte los cables de encendido a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido. Si conecta el cable de encendido a una fuente de alimentación que recibe un suministro constante de alimentación tales como los cables de la batería, la batería podría descargarse.
- No utilice sus propios tornillos. Utilice sólo los tornillos suministrados.
- Instale esta unidad en la consola de su vehículo. Asegúrese de que la placa frontal no golpee la tapa de la consola (si la hubiera) cuando la abre y la cierra.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Instale la unidad en un ángulo de 30° o menos.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.
- Conecte los cables de los altavoces a cada uno de los terminales correspondientes. La conexión compartida de los cables  $\ominus$  o la conexión a tierra de los mismos a cualquier parte metálica del automóvil podrá dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.
- Cuando se han conectado solamente dos altavoces al sistema, conecte los conectores ya sea a ambos terminales de salida delanteros, o a ambos terminales de salida traseros (o sea, no mezcle terminales delanteros y traseros).
- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por seguridad, deje que un profesional realice este trabajo.  
Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.

- La recepción podría ser baja si existen objetos metálicos cerca de la antena Bluetooth.



Unidad de antena Bluetooth

### Para una buena recepción

Para garantizar una buena recepción, tenga en cuenta lo siguiente:

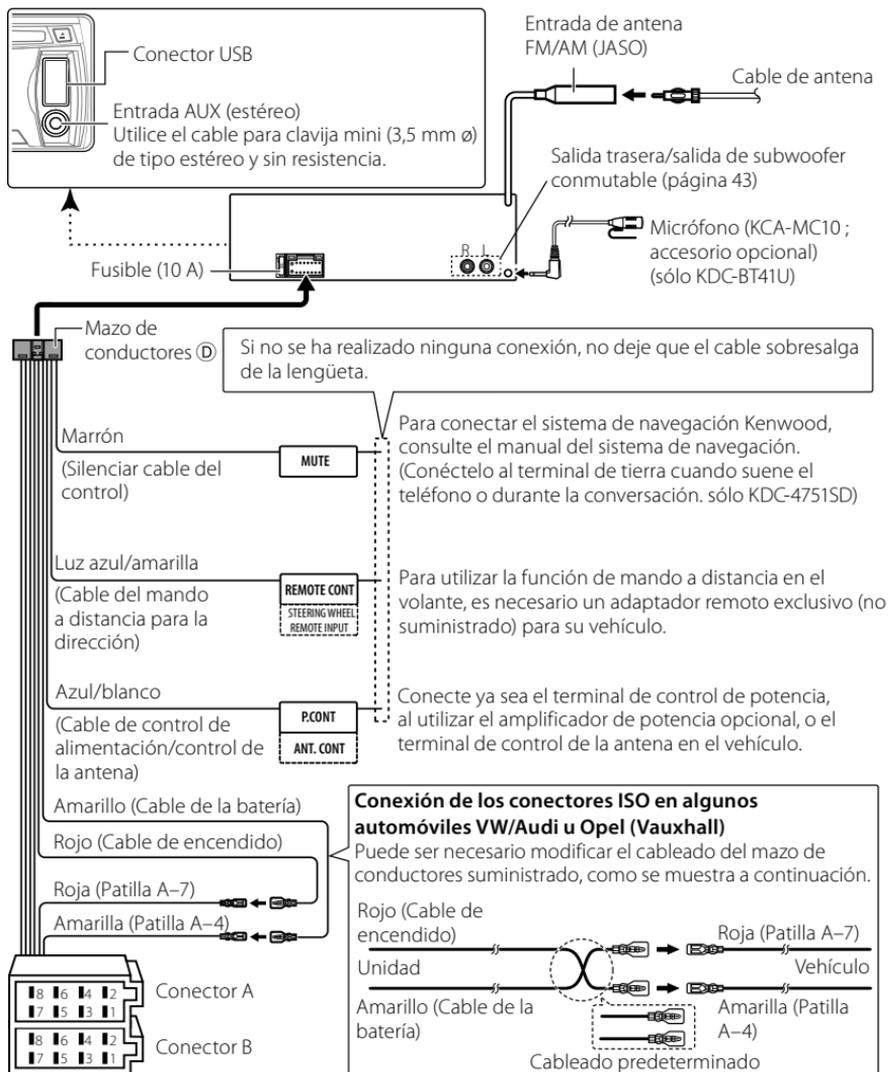
- Comuníquese con el teléfono móvil dentro de la distancia de línea de visión de 10 m (30 pies). El intervalo de comunicación puede acortarse en función del entorno de la zona. El intervalo de comunicación también puede acortarse cuando hay un obstáculo entre esta unidad y el teléfono móvil. El intervalo de comunicación máximo mencionado anteriormente (10 m) no siempre está garantizado.
- Una estación emisora o un radio portátil ubicado en los alrededores puede interferir con la comunicación debido a una señal demasiado fuerte.

#### PRECAUCIÓN

Instale esta unidad en la consola de su vehículo.

No toque las partes metálicas de la unidad durante o justo después de utilizar la unidad. Las partes metálicas, tales como el radiador o la carcasa, pueden estar muy calientes.

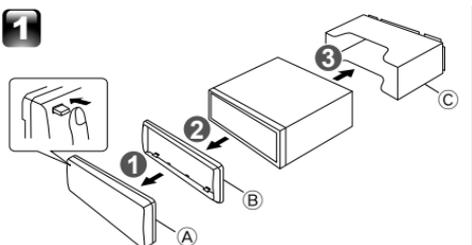
## Conexión del cableado



Patilla	Color y función	Patilla	Color y función
A4	Amarillo Bateria	B1 / B2	Púrpura ⊕ / Púrpura/negro ⊖ Altavoz trasero (derecho)
A5	Azul/blanco Control de alimentación	B3 / B4	Gris ⊕ / Gris/negro ⊖ Altavoz delantero (derecho)
A7	Rojo Encendido (ACC)	B5 / B6	Blanco ⊕ / Blanco/Negro ⊖ Altavoz delantero (izquierdo)
A8	Negro Conexión a tierra (masa)	B7 / B8	Verde ⊕ / Verde/negro ⊖ Altavoz trasero (izquierdo)

## Instalación de la unidad

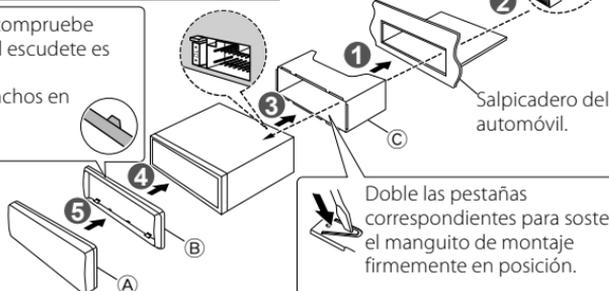
1



Conecte el mazo de conductores a la unidad. El resto de la conexión de conductores fue finalizada anteriormente. (página 66)

2

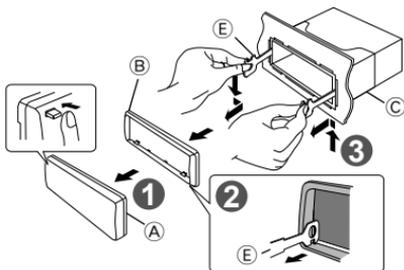
Antes de fijarlo, compruebe si la dirección del escudete es correcta. (Ganchos más anchos en el lado inferior.)



Doble las pestañas correspondientes para sostener el manguito de montaje firmemente en posición.

## Desmontaje de la unidad

- 1 Retire la placa frontal (A).
- 2 Enganche las clavijas de las herramientas de extracción (E) en los orificios de ambos lados del escudete (B) y, a continuación, extráigalo.
- 3 Introduzca profundamente las herramientas de extracción (E) en las ranuras de cada lado y, a continuación, siga la dirección de las flechas tal y como se muestra a la derecha.

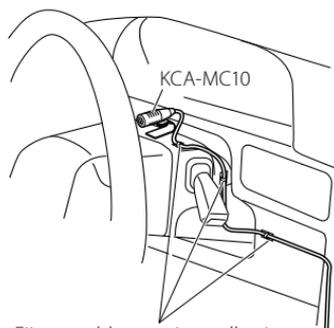


## Instalación de la unidad del micrófono (KCA-MC10; accesorio opcional) (sólo KDC-BT41U)

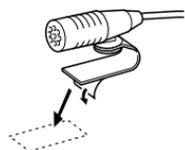
- 1 Compruebe la posición de instalación del micrófono.
  - 2 Elimine la grasa y la suciedad de la superficie de instalación.
  - 3 Instale el micrófono.
  - 4 Conecte el cable del micrófono a la caja del manos libres y fíjelo en varias posiciones utilizando cinta, etc.
- Instale el micrófono lo más lejos posible del teléfono móvil.

### Seleccione el micrófono externo

Ajuste "SETTINGS" > "DETAILED SET" > "MIC SELECT" a "EXT" en el modo BT. (página 59)



Fije un cable con cinta adhesiva.



Retire el papel de cinta adhesiva de doble cara para fijarlo en el lugar indicado anteriormente.



Ajuste la dirección del micrófono hacia el conductor.

# Localización de averías

Síntoma	Soluciones/Causas
El sonido no se escucha.	Ajuste el volumen al nivel óptimo. / Inspeccione los cables y las conexiones.
Aparece "PROTECT" y no se puede realizar ninguna operación.	Asegúrese de que los terminales de los conductores de altavoz estén correctamente cubiertos con cinta aislante y luego reposicione la unidad. Si el mensaje "PROTECT" no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.
El receptor no funciona en absoluto.	Reinicie la unidad.
Recepción de radio deficiente. / Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.	Conecte firmemente la antena. / Extraiga completamente la antena.
"IN" parpadea.	El reproductor de CD no está funcionando apropiadamente. Vuelva a colocar el disco correctamente. Si el problema no mejora, apague la unidad y consulte al centro de servicio más cercano.
El CD-R/CD-RW no puede reproducirse ni se pueden omitir pistas.	Inserte un CD-R/CD-RW finalizado (finalicelo con el componente que utilizó para grabarlo).
Algunas veces el sonido del disco se interrumpe.	Detenga la reproducción mientras conduce por caminos accidentados. / Expulsa el disco. / Inspeccione los cables y las conexiones.
Aparece "NA FILE".	La unidad reproduce un archivo de audio no compatible.
Aparece "NO DISC".	Inserte un disco reproducible en la ranura de carga.
Aparece "TOC ERROR".	El CD está muy sucio. / El CD está boca abajo. / El CD está muy rayado. Pruebe otro disco.
Aparece "ERROR 99".	Por algún motivo, la unidad funciona en forma defectuosa. Pulse el botón de reposición en la unidad. Si el código "ERROR 99" no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.
Aparece "COPY PRO".	Se reprodujo un archivo con protección contra copias.
Aparece "READ ERROR".	Copie los archivos y carpetas para el dispositivo USB nuevamente. Si se visualiza todavía el mensaje de error, inicialice el dispositivo USB o use otros dispositivos USB.
Aparece "NO DEVICE".	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No hay dispositivo USB conectado. Conecte un dispositivo USB y cambie de nuevo la fuente a USB.</li> <li>■ La tarjeta SD no está correctamente insertada. Inserte la tarjeta SD y cambie de nuevo la fuente a SD.</li> </ul>
Aparece "NO MUSIC" o "ERROR 15".	El dispositivo USB conectado o la tarjeta SD insertada no contiene archivos de audio reproducibles. / Se reprodujeron medios que no tenían datos grabados que la unidad pudiera reproducir.
Aparece "NA DEVICE".	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Conecte un dispositivo USB compatible y verifique las conexiones.</li> <li>■ Compruebe que la tarjeta SD compatible esté insertada.</li> </ul>
Aparece "USB ERROR".	Extraiga el dispositivo USB, apague la unidad y vuélvala a encender. Si se repite la misma visualización en la unidad, intente conectar otro dispositivo USB.
Aparece "iPod ERROR".	Vuelva a conectar el iPod. / Confirme que el software del iPod es la última versión. / Reinicie el iPod.
Se generan ruidos.	Salte a otra pista o cambie el disco.
Las pistas no se reproducen de la manera intentada por usted.	Se ha determinado el orden de reproducción durante la grabación de los archivos.
El mensaje "READING" sigue destellando.	Se requiere mayor tiempo de lectura. No utilice demasiadas jerarquías y carpetas.
El tiempo de reproducción transcurrido no es correcto.	Esto depende de cómo fueron grabadas las pistas.
El número de canciones contenidas en la categoría "SONGS" de esta unidad es diferente a las contenidas en la categoría "SONGS" del iPod.	Los archivos podcast no se cuentan en esta unidad ya que esta unidad no es compatible con la reproducción de archivos podcast.

Síntoma	Soluciones/Causas
No se visualizan los caracteres correctos (por ej.: nombre del álbum).	Esta unidad sólo puede visualizar letras (mayúsculas), números, y un número limitado de símbolos.

## Bluetooth

Síntoma	Soluciones/Causas
El volumen de conversación manos libres es bajo.	El volumen de conversación del manos libres puede ajustarse de manera independiente. Ajustelo durante la conversación manos libres. Opciones [MIC GAIN], [NR LEVEL] y [EC LEVEL] de la <Configuración de Bluetooth> (página 58).
No se oye ningún pitido al recibir una llamada entrante.	En función del tipo de teléfono móvil, no se escuchará ningún pitido. La opción [CALL BEEP] de la <Configuración de Bluetooth> (página 58) está configurada en ON.
No se reconoce la voz.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La ventana del vehículo está abierta. Si hay mucho ruido alrededor, la voz no podrá reconocerse correctamente. Cierre las ventanas del vehículo para reducir el ruido.</li> <li>■ Voz demasiado baja. Si la voz habla demasiado bajo, no podrá reconocerse correctamente. Hable cerca del micrófono un poco más fuerte y de forma natural.</li> <li>■ La persona que dice la etiqueta de voz no es la persona que la registró originalmente. Solo se reconocerá la voz de la persona que registró la etiqueta de voz.</li> </ul>
Aparece "NO NUMBER".	El interlocutor no notifica una identificación de llamada. / No hay datos del número de teléfono.
Aparece "NO DATA".	No hay lista de llamadas salientes. / No hay lista de llamadas entrantes. / No hay lista de llamadas perdidas. / No hay una lista de agenda telefónica.
Aparece "NO ENTRY".	El teléfono móvil no se ha registrado (emparejado).
Aparece "HF DISCONNECT".	La unidad no se puede comunicar con el teléfono móvil.
Aparece "HF ERROR 07".	No se puede acceder a la memoria. Apague la alimentación y enciéndala de nuevo. Si el mensaje sigue apareciendo, pulse el botón de reinicio en la unidad de control.
Aparece "HF ERROR 68".	La unidad no se puede comunicar con el teléfono móvil. Apague la alimentación y enciéndala de nuevo. Si el mensaje sigue apareciendo, pulse el botón de reinicio en la unidad de control.
Aparece "UNKNOWN".	El dispositivo Bluetooth no puede detectarse.
Aparece "DEVICE FULL".	Ya se ha registrado los 5 dispositivos Bluetooth. No se pueden registrar más dispositivos Bluetooth.
Aparece "PIN CODE NG".	El código PIN es incorrecto.
Aparece "CONNECT NG".	No puede conectarse la unidad en el dispositivo.
Aparece "PAIRING NG".	Error de conexión.
Aparece "NO MARCHING".	La etiqueta de voz es incorrecta. No se puede reconocer la voz debido a una etiqueta de voz no registrada, etc.
Aparece "TOO SOFT".	La voz es muy baja y no puede reconocerse.
Aparece "TOO LOUD".	La voz es muy alta para reconocerse.
Aparece "TOO LONG".	La palabra o la articulación es demasiado larga para reconocerse.
Aparece "NO PHONEBOOK".	No se contienen datos en la agenda telefónica.
Aparece "NO MESSAGE".	No hay mensajes cortos en la bandeja de entrada.
Aparece "NO RECORD".	La etiqueta de voz no está registrada en la agenda telefónica.
Aparece "MEMORY FULL".	El número de etiquetas de voz ha alcanzado el número máximo en la agenda telefónica.
Aparece "NO VOICE".	No hay llamadas.
El sonido del reproductor de audio de Bluetooth es discontinuo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hay otro dispositivo Bluetooth afectando a la comunicación Bluetooth. Apague el otro dispositivo Bluetooth. Aleje el otro dispositivo Bluetooth de esta unidad.</li> <li>■ Se está utilizando otro dispositivo o perfil de Bluetooth para la comunicación. La descarga de la agenda telefónica o del SMS desconecta el sonido.</li> </ul>

# Especificaciones

## Sección del sintonizador de FM

Gama de frecuencias (Intervalo 50 kHz):

87,5 MHz — 108,0 MHz

Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 26 dB):

1  $\mu$ V/75  $\Omega$

Sensibilidad de silenciamiento (DIN S/N = 46 dB):

2,5  $\mu$ V/75  $\Omega$

Respuesta de frecuencia ( $\pm$  3 dB): 30 Hz — 15 kHz

Relación señal a ruido (MONO): 63 dB

Separación estéreo (1 kHz): 40 dB

## Sección del sintonizador de MW

Gama de frecuencias (Intervalo 9 kHz):

531 kHz – 1.611 kHz

Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB): 36  $\mu$ V

## Sección del sintonizador LW

Gama de frecuencias: 153 kHz – 281 kHz

Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB): 57  $\mu$ V

## Sección del reproductor de CD

Diodo láser: GaAlAs

Filtro digital (D/A): 8 veces sobremuestreo

Convertidor D/A: 24 Bit

Velocidad de giro: 500 rpm — 200 rpm (CLV)

Fluctuación y trémolo: Por debajo del límite medible

Respuesta de frecuencia ( $\pm$  1 dB): 20 Hz — 20 kHz

Distorsión armónica total (1 kHz): 0,01 %

Relación señal a ruido (1 kHz): 105 dB

Gama dinámica: 93 dB

Decodificación AAC: Archivos AAC-LC “.m4a”

MP3 decodificado: Compatible con MPEG-1/2  
Audio Layer-3

WMA decodificado: Compatible con Windows  
Media Audio

## Interfaz USB

Estándar USB: USB1.1/ 2.0 (Full speed)

Corriente de alimentación máxima: 500 mA

Sistema de archivos: FAT16/ 32

Decodificación AAC: Archivos AAC-LC “.m4a”

MP3 decodificado: Compatible con MPEG-1/2  
Audio Layer-3

WMA decodificado: Compatible con Windows  
Media Audio

## Sección de tarjeta SD (Sólo KDC-4751SD)

Formato físico compatible: Versión 2.00

Capacidad de memoria máxima: 32 GB

Sistema de archivos: FAT 16/ 32

Decodificación AAC: Archivos AAC-LC “.m4a”

MP3 decodificado: Compatible con MPEG-1/2  
Audio Layer-3

WMA decodificado: Compatible con Windows  
Media Audio

## Sección Bluetooth (Sólo KDC-BT41U/ KDC-BT31U)

Tecnología: Bluetooth versión 2.0 certificada

Frecuencia: 2,402 – 2,480 GHz

Potencia de salida: Alimentación de clase 2 de +4  
dBm (máx.), 0 dBm (de media)

Rango de comunicación máximo:

Línea visual aprox. 10 m (32,8 pies)

Perfil:

HFP (Perfil de manos libres),

SPP (Perfil de puerto serial),

HSP (Perfil Auriculares),

OPP (Perfil de introducción de objetos),

PBAP (Perfil de acceso a la agenda  
telefónica),

SYNC (Perfil de sincronización)

## Sección de audio

Potencia de salida máxima: 50 W  $\times$  4

Salida de potencia (DIN 45324, +B = 14,4V): 30 W  $\times$  4

Impedancia del altavoz: 4  $\Omega$  — 8  $\Omega$

Acción tonal:

Graves: 100 Hz  $\pm$  8 dB

Registro medio: 1 kHz  $\pm$  8 dB

Agudos: 12,5 kHz  $\pm$  8 dB

Nivel de salida de preamplificador/carga (CD):

2.500 mV/10 k $\Omega$

Impedancia de salida de preamplificador:  $\leq$  600  $\Omega$

## Sección de entrada auxiliar

Respuesta de frecuencia ( $\pm$  3 dB): 20 Hz — 20 kHz

Voltaje de entrada máximo: 1.200 mV

Impedancia de entrada: 10 k $\Omega$

## General

Tensión de servicio:

KDC-BT41U/ KDC-BT31U: (10,5 V — 16 V permitidos):  
14,4 V

KDC-4751SD: (11 V — 16 V permitidos): 14,4 V

Consumo de corriente máxima: 10 A

Tamaño de instalación (An  $\times$  Al  $\times$  F):

182 mm  $\times$  53 mm  $\times$  160 mm

Peso: 1,3 kg

Sujeto a cambios sin previo aviso.

**Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)**



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.



**Pb**

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano.

Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

**La marca para los productos que utilizan láser**

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase 1.

Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- La marca denominativa y los logos de Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por Kenwood Corporation está sujeto a los términos de licencia. El resto de marcas comerciales y nombres comerciales corresponden a sus respectivos propietarios.
- SDHC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.
- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



Este símbolo indica que Kenwood ha fabricado este producto de forma que se reduzcan las influencias perjudiciales para el medio ambiente.